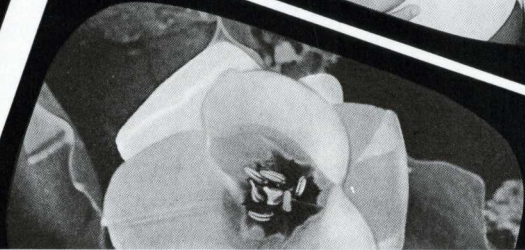
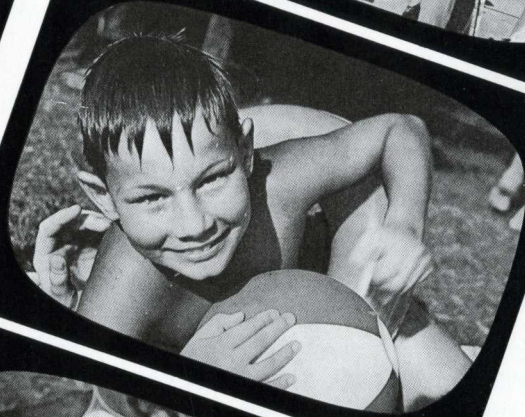


# La Télévision en Couleurs





## Informations générales au sujet de la télévision en couleurs en Suisse

Les discussions soulevées par l'introduction de la télévision en couleurs nous ont incités à rédiger ces informations.

### Le développement de la télévision en couleurs

Des stations américaines et japonaises diffusent des émissions en couleurs depuis des années déjà; pourtant le nombre de téléspectateurs qui, dans ces pays, ont fait l'achat d'un récepteur pour la couleur est resté longtemps en-dessous des prévisions. On explique cela principalement par la mauvaise qualité des transmissions du début. Il a fallu attendre ces deux ou trois dernières années pour voir le nombre des acquéreurs de récepteurs en couleurs augmenter rapidement.

L'Europe s'est occupée elle aussi de télévision en couleurs depuis plusieurs années, recherchant l'entente autour d'un système unique, meilleur que le système américain. L'unité aurait facilité la tâche des exploitants, elle aurait profité aux téléspectateurs.

Toutes les réunions internationales furent vaines et l'entente ne s'est pas faite au sein du Comité Consultatif International des Radiocommunications.

Trois procédés de télévision en couleurs étaient en compétition:

- le système américain NTSC,
- le système français SECAM et
- le système allemand PAL.

## La Suisse a choisi le procédé PAL. Pourquoi?

- Parce que les spécialistes des PTT, après des essais très poussés, ont constaté que ce système présente les meilleures qualités de transmission.
- Parce que tous les pays européens qui utilisent la même norme que nous en noir et blanc, ont choisi ce système, créant ainsi un grand marché des récepteurs dont profiteront les acheteurs.
- Parce que le choix de PAL est dans l'intérêt de tous les téléspectateurs suisses, même de ceux qui peuvent capter des émetteurs français. En effet, quel qu'ait été notre choix, les particularités des systèmes utilisés en France auraient exigé un récepteur à plusieurs normes, or le récepteur PAL-SECAM, construit en assez grande série, sera meilleur marché qu'un appareil spécial pour la Suisse seule.

La situation est la suivante chez nos voisins:  
*Allemagne* PAL sur toutes les chaînes  
*Autriche* PAL sur toutes les chaînes  
*Italie* pas encore de décision officielle. PAL, très probablement, et sur toutes les chaînes.  
*France* pas de couleurs en première chaîne (819 lignes), SECAM sur les autres chaînes.

## La réception de la télévision en couleurs en Suisse

Le fait que la France utilise le système SECAM entraînera des conséquences sur le choix des récepteurs employés à portée des ondes françaises, c'est-à-dire dans une partie de la Suisse romande, du Jura et à Bâle.  
En effet un appareil construit pour le système PAL seulement ne pourra capter les émissions des

deux chaînes françaises, ni en noir et blanc, ni en couleurs. Inversement un appareil en couleurs conçu pour l'une ou pour les deux chaînes françaises ne reproduira les émissions ni en noir et blanc ni en couleurs des autres pays.

Par contre les récepteurs PAL donneront en noir et blanc et en couleurs les émissions suisses, allemandes, autrichiennes et italiennes.

La difficulté de capter avec le même appareil aussi bien les émissions PAL que les émissions françaises n'est pas insurmontable. L'industrie prépare en effet des appareils à plusieurs normes pour la couleur comme elle l'a déjà fait en noir et blanc.

## Quel récepteur acheter pour la couleur?

On a vu qu'un appareil construit pour les deux systèmes français ne peut capter les émissions des autres pays, ni en noir et blanc ni en couleur. Il faut donc conseiller à ceux qui regardent les émissions françaises d'attendre la mise sur le marché des récepteurs multinormes en couleur s'ils ne veulent pas être obligés d'avoir deux appareils. Les appareils à plusieurs normes pour la couleur seront mis en vente au cours de 1968.

Les récepteurs noir et blanc aujourd'hui en service et ceux que l'on continuera de trouver sur le marché, qu'ils soient à une ou à plusieurs normes, continueront de fonctionner et de donner des images en noir et blanc, même avec des émissions en couleurs. Inversement, les appareils pour la couleur reproduiront aussi les images en noir et blanc. L'alternance des émissions en couleur et en noir et blanc dans les programmes ne demandera aucun réglage de récepteur.

Il n'est pas possible de transformer un appareil pour le noir et blanc afin de lui faire reproduire la couleur. Un tel travail coûterait plus qu'un appareil neuf.



## Le prix d'un récepteur pour la télévision en couleurs

Tout comme pour les appareils en noir et blanc, ce prix variera selon l'exécution. Les prix de vente des téléviseurs en couleurs ne sont connus que partiellement. On peut compter d'une façon générale que ce prix sera 2½ à 3 fois plus élevé que celui d'un appareil monochrome. Les appareils à plusieurs normes seront plus chers, surtout ceux qui pourront capter la première chaîne française (819 lignes) en noir et blanc. Un choix d'appareils de toutes marques sera bientôt sur le marché. Nous conseillons vivement aux acheteurs de s'informer auprès des commerçants spécialisés sur les prix, les modèles, les possibilités de réception. Un récepteur pour la couleur est un appareil beaucoup plus compliqué que l'appareil noir et blanc usuel.

## Les installations d'antennes

Un bon téléviseur seul, n'assure pas une bonne réception. La télévision en couleurs exige, encore plus que celle en noir et blanc, une antenne bien placée et bien montée par un spécialiste. Là où les conditions de réception permettent de capter l'étranger, il faut prévoir une installation d'antennes plus onéreuse. Il faut en principe les mêmes installations pour capter la couleur que pour le noir et blanc; pourtant on devra souvent adapter des installations anciennes et régler les amplificateurs. Les installations récentes, elles, devraient toutes être en mesure de capter les programmes en couleur. Là aussi les conseils du spécialiste sont indispensables.

## Le réseau des émetteurs

L'entreprise des PTT adapte le réseau pour les transmissions en couleurs. L'essentiel de ce travail devrait être terminé à la fin de l'année. Les PTT diffuseront des émissions expérimentales pendant les heures de mire dès le début de 1968: ceci permettra de contrôler la qualité de transmission et de terminer les ajustages. Les spécialistes de la branche en profiteront aussi pour parfaire leurs connaissances. Il ne s'agira pas d'émissions de programmes et elles ne figureront pas comme telles dans les horaires. Occasionnellement aussi, on retransmettra des «eurovisions» en couleurs en provenance de l'étranger.

## Le début des programmes en couleurs

On nous a informé que:

*L'Allemagne* (PAL) diffusera, dès le 25 août et jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1967, 8 heures hebdomadaires de programmes en couleurs, soit 4 heures sur chaque chaîne. Après le 1<sup>er</sup> octobre le nombre des heures de couleur n'est pas connu.

*La France* (SECAM) diffusera en deuxième chaîne seulement (625 lignes) 12 heures de programmes en couleurs par semaine dès le 1<sup>er</sup> octobre 1967.

*L'Autriche* (PAL) n'a pas fixé de date officielle pour l'introduction de la couleur, elle participe depuis quelques temps aux émissions expérimentales allemandes.

*L'Italie* devrait, selon une décision parlementaire, démarrer avec la couleur dans cinq ans seulement. Le système n'est pas fixé officiellement mais on admet que PAL sera choisi.

*La Suisse* (PAL) prévoit 4 à 6 heures d'émissions hebdomadaires en couleurs dès l'automne 1968. On donnera des films produits chez nous et à l'étranger. Il faudra attendre 1970-1972 pour pouvoir produire des émissions en direct depuis les nouveaux studios en construction à Genève, Zurich et Lugano.



Pro Radio-Télévision  
3084 Wabern-Berne – Suisse

Berne, le 4 août 1967